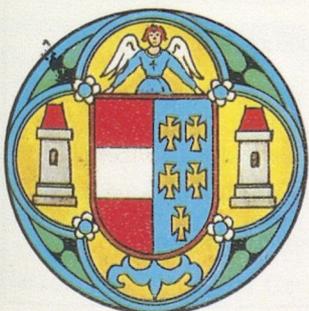




*Hilft den Insekten:  
„Zwettler Putzkiste“*



**AUS DEM INHALT**

BRAUEREI ZWETTL (S.1) ∞ ZUKUNFTSPERSPEKTIVEN (S.2) ∞ BESTE  
ZEICHNER ÖSTERREICHS (S. 3) ∞ PROBLEMSOFFSAMMLUNG (S.5)  
∞ NEUER KINDERGARTEN FÜR ZWETTL (S.7) ∞ ÄRZTE- UND  
APOTHEKENDIENST (S. 8) ∞ VERANSTALTUNGSKALENDER (S. 9)



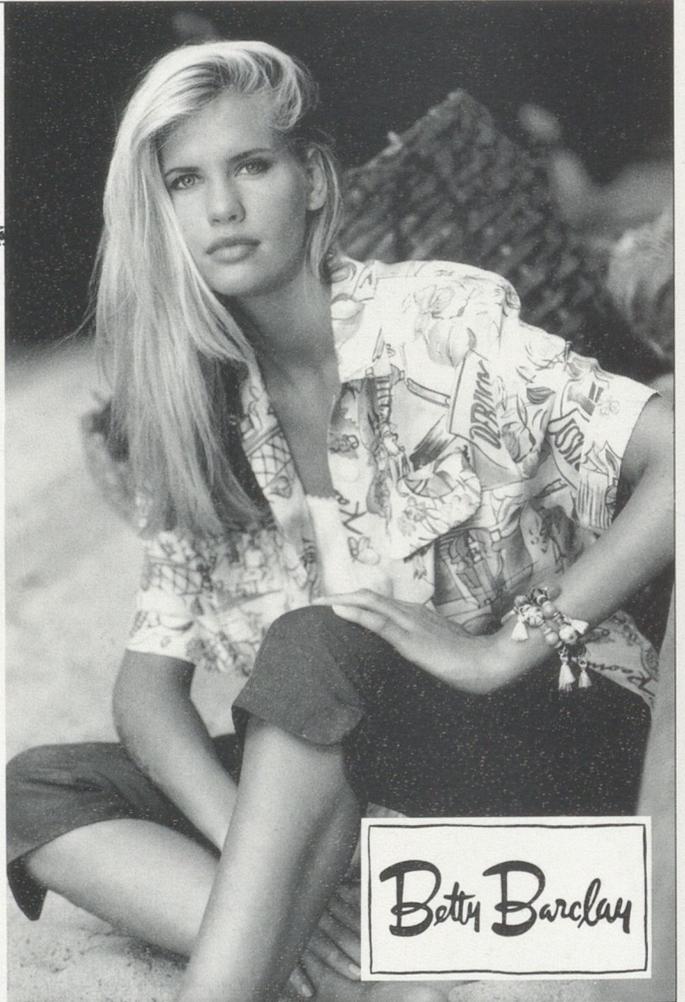
*Reine Seide  
ein  
sinnliches Vergnügen*

*aus Ihrem  
Modehaus*

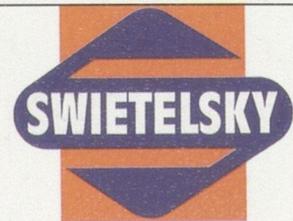
**Schindler**

**Zwettl**

Dreifaltigkeitsplatz 2



**IHR PARTNER FÜR ALLE  
BAUBEREICHE**



**3910 Zwettl**  
Rudmanns 142  
Tel. 02822/52 5 12

**Lieferbetonwerk  
Rudmanns-Zwettl**  
Tel. 02822/52 2 90

**Heißmischanlage  
Dürnhof-Zwettl**  
Tel. 02822/54 3 12

## **DIPLOMKRANKENSCHWESTER gesucht!**

Die Stiftung „Bürgerspitalfonds Zwettl“ (Pensionistenheim) sucht eine Diplomkrankenschwester.

- Teilzeitbeschäftigung möglich
- geregelte Dienstzeit von Montag bis Freitag, kein Wochenenddienst!!!
- Externe Weiterbildungsmöglichkeiten in Form von Seminarbesuchen, Exkursionen etc.
- gute Aufstiegsmöglichkeiten
- Tätigkeit in einem jungen Team mit gutem Betriebsklima

**erforderlich:**

- Österreichische Staatsbürgerschaft
- gute Kommunikationsfähigkeit
- Bereitschaft zu einer kreativen und selbständigen Mitarbeit im Umgang mit alten Menschen

Bewerbungen sind an die Verwaltung des Bürgerheimes Zwettl, Klosterstraße 2, 3910 Zwettl, zu richten.  
Unverbindliche telefonische Auskünfte unter 02822/52598 – Heimleiter Hr. Oels.



Landeshauptmann Dr. Erwin Pröll gab am 2. April den Startschuß zum Ausbau der Privatbrauerei

GRUNDSTEINLEGUNG BEI DER BRAUEREI ZWETTL

# Größtes Investitionsprogramm seit dem Bestehen des Betriebes

*“In einer Zeit, wo Politiker eher in Krisenmanagements wegen drohender Insolvenzen tätig sind, ist es für mich eine besondere Freude, bei einem Zwettler Betrieb eine Grundsteinlegung durchführen zu können”, betonte Landeshauptmann Dr. Erwin Pröll anlässlich des feierlichen Startschusses zum Baubeginn eines neuen Logistikzentrums bei der Privatbrauerei Zwettl.*

Mit dem Entschluß, das Unternehmen weiterhin auszubauen, wird das bisher größte Investitionsprogramm der Privatbrauerei Zwettl begonnen. Auf einer Gesamtfläche von mehr als 3.500 m<sup>2</sup> entstehen ein Bürogebäude, ein Lager mit einer Ladehalle und entsprechende Nebenräume.

Kommerzialrat Diplombraumeister Karl Schwarz zum Projekt: “Durch diese Maßnahme schaffen wir die Voraussetzungen für einen weiteren Ausbau unserer Marktanteile. Nach fünf Ge-

nerationen ist dies ein wichtiger Schritt in Richtung Zukunft.”

Bürgermeister Franz Pruckner verwies vor allem auf die wirtschaftliche Bedeutung der Privatbrauerei Zwettl für die Gemeinde und die umliegende Region: “Ein Betrieb mit Innovation und Ideen, der auch eine großartige Werbung für unser Waldviertel darstellt. Das Wort ‘Zwettl’ verbinden viele mit ‘Kältepol’ und gutem Bier. Ein weiterer Beweis auch für die ausgezeichneten Produkte der Privatbrauerei Zwettl.”

Unterstrichen wird diese Aussage durch zahlreiche Auszeichnungen im In- und Ausland. Als erste Brauerei Österreichs und als erster Getränkeproduzent erhielt die Privatbrauerei Zwettl im Februar einen Anerkennungspreis für geprüfte Qualität (wir berichteten darüber in unserer letzten Ausgabe).

Von dieser konnten sich am 2. April neben den zahlreichen Ehrengästen auch alle Mitbürger überzeugen - gab es doch in sämtlichen Gasthäusern unserer Stadt zur Feier des Tages Freibier.



Bgm. Franz Pruckner

**Liebe Mitbürgerinnen!  
Liebe Mitbürger!**

Wenn auch der auf dem Zwettler Hauptplatz geplante und vom Gemeinderat beschlossene Hundertwasser-Brunnen noch immer einige Gemüter zu erregen scheint, gibt es doch wichtigere Probleme, auf die sich die Gemeindeglieder in diesem Frühjahr konzentriert. Eines der dringendsten Anliegen ist der Ausbau des Krankenhauses, das ständig überbelegt ist und wo Gangbetten keine Seltenheit sind. Die in der letzten Gemeinderatssitzung in Auftrag gegebene Zielplanung wird Ende Juni abgeschlossen sein und danach können die Finanzierungsverhandlungen und die Detailplanungen beginnen.

Auch weitere Projekte, die für unsere Bürger sehr wichtig sind, wie z.B. die Schaffung der Fußgängerverbindung zwischen Hauptplatz und Gartenstraße oder die notwendige Errichtung eines weiteren Kindergartens für den Stadtbereich sollen rasch vorangetrieben werden.

Ich hoffe, Ihnen über diese Vorhaben in der nächsten Ausgabe schon mehr berichten zu können und verbleibe mit freundlichen Grüßen



## Multivisionsschau im Stadtmuseum Zwettl

“Wir wollen die Geschichte nicht einfach konservieren, sondern wir wollen die Geschichte erlebnisreich, einprägsam, informativ und interessant vermitteln”, erklärte der Obmann des Zwettler Museumsvereines, Werner Fröhlich, anlässlich der Präsentation der neuen Multivision-Dia-Schau im Stadtmuseum Zwettl. “Jenseits der Donau - Kulturgeschichten aus Zwettl” nennt sich das Werk, das mit 4 Projektoren in einem eigenen Nebenraum des Museums installiert wurde. In anschaulicher Weise wird in ca. 15 Minuten die Geschichte von Zwettl und seiner Region erzählt. Der Bogen spannt sich von der Urbarmachung des Waldviertels über die Gründung des Stiftes Zwettl und die Stadtgründung, die soziale und wirtschaftliche Entwicklung vergangener Jahrhunderte bis zum modernen Zwettl mit seinen kulturellen und wirtschaftlichen Aspekten. Die Dia-Show ist so konzipiert, daß sie durch den Besucher jederzeit selbst gestartet werden kann!

Vorerst in deutscher und tschechischer Sprache vorhanden, sollen auch Versionen in Englisch und Italienisch folgen. Mit Stolz bemerkte noch Obmann Werner Fröhlich, daß die Dia-Schau bereits anfangs April bei den Linzer Tonbildtagen präsentiert wurde und ihr die anwesenden Fachleute ein besonders gutes Zeugnis ausstellten.

Besonders erwähnt wurde die technisch perfekte Diatricketechnik. Zu sehen ist “Jenseits der Donau - Kulturgeschichten aus Zwettl” während der Öffnungszeiten des Museums: Freitag 15.00 - 18.00 Uhr, Samstag, Sonn- und Feiertag 10.00 - 12.00 und 15.00 - 18.00 Uhr sowie nach Vereinbarung! (Im August auch wochentags - außer Mo.)

## Wieder eine “Goldene Kelle” : Dr. F. Pruckner ausgezeichnet

Im Vorjahr hatte der Großglobnitzer Arzt Dr. Bernhard Schmid für sein Haus die “Goldene Kelle” erhalten. Heuer konnte wieder ein Zwettler diese höchste Auszeichnung der Aktion “NÖ schön erhalten - schöner gestalten” in Empfang nehmen: Der Rechtsanwalt Dr. Franz Pruckner, der sie für sein Wohnhaus auf dem Statzenberg erhielt. “Ein gelungenes Bauwerk ist als wesentlicher Beitrag zu einer lebenswerten Umwelt zu sehen”, erklärte Landeshauptmann Dr. Erwin Pröll bei der Preisverleihung, der auch eine weitere Unterstützung der zahlreichen Ortsverschönerungs- und Dorferneuerungsprojekte zusagte.



Zum Bürger unterwegs: Bgm. Pruckner und seine Mandatäre

## BÜRGERMEISTER FRANZ PRUCKNER AUF “INFORMATIONSTOURNEE”

### “Zukunftsperspektiven - Gemeinde 2000”

Unter dem Motto “Zukunftsperspektiven - Gemeinde 2000” ist Bürgermeister Franz Pruckner mit seinen Mandatären im Gemeindebereich mit einer Informationsveranstaltung unterwegs.

Inhalte der Abende waren bisher jeweils Ton-Dia-Schauen mit einem Rückblick auf die durchgeführten Vorhaben und Leistungen der Gemeinde, sowie kurze Zukunftsaussichten des Bürgermeisters mit einer ausgiebigen Diskussionsrunde.

“Direkte Information vor Ort und ausführliche Gespräche mit den Bürgern über aktuelle Gemeindevorhaben sind mir kurz gesagt die wichtigsten Anliegen bei diesen Informationsveranstaltungen”, umreißt Bürgermeister Franz Pruckner die Aktivität. Vor der Sommerpause wur-

den noch zwei Termine fixiert: Pfingstmontag, 31. Mai, um 10.00 Uhr in Rieggers und am Freitag, 4. Juni, um 20.00 Uhr in Jagenbach. Im Herbst sollen die noch ausstehenden Pfarrorte folgen.

#### Druckfehlerberichtigung

Leider ist uns in der letzten Ausgabe beim Beitrag über die Abfuhr von Eternit ein Fehler unterlaufen. Die Entsorgung von 1 kg Eternit kostet natürlich 3,- Schilling und nicht wie fälschlicherweise angegeben 30,- Schilling. Wir bitten diesen Fehler zu entschuldigen.



**Erhart**

ZWETTL

02822/52440

Offizieller Opeldienst  
Neu- und Gebrauchtwagen



SIEBEN SCHÜLER DER HS STIFT ZWETTTL UNTER DEN BESTEN 40 VON ÖSTERREICH

## Nach Bundessieg gehen die Zeichnungen zur Europaausscheidung nach Straßburg

Sie heimsen die Preise bei den diversen Bewerben und Ausstellungen ein, als hätten sie das Zeichnen und Malen erfunden: die Schüler der Musisch-kreativen Hauptschule in Stift Zwettl. Vorläufiger Höhepunkt: Bundessieger beim diesjährigen "Europäischen Schülerwettbewerb 1993".

Gleich zwei Arbeiten in den Kategorien I (7. und 8. Schulstufe) und "Junior" (5. und 6. Schulstufe) wurden als beste Arbeiten Österreichs ausgezeichnet. Die beiden Werke von Sabine Neumeister aus Friedersbach und Armin Einfalt aus Zwettl werden daher auch zur internationalen Jury nach Straßburg entsandt, wo der Europasieger ermittelt wird.

"Natürlich bin ich besonders stolz auf meine Schüler", freute sich Direktor Leo-

pold Rechberger, der die Erfolge auch auf das ausgezeichnete Lehrerteam zurückführt. "Die Arbeiten mußten auch durch die Landesausscheidung, sie wurden also von mehreren Kommissionen als 'europawürdig' bewertet. Dies ist sicher eine bisher einzigartige Auszeichnung", so Rechberger.

Weitere sieben Schüler der HS Stift Zwettl sind unter den Top-Vierzig Österreichs zu finden: Manuel Einfalt, Zwettl; Sandra Fichtinger, Frankenreith; Doris Hofmann, Rudmanns; Nikolas Kronsteiner, Stift Zwettl; Elisabeth Pöll, Großweißenbach; Mathias Schiller, Friedersbach und Birgit Siedl aus der Waldrandsiedlung. Alle Gewinner erhalten Diplome und Buchpreise, die Sieger zusätzlich Goldmünzen.

Zum "Darüberstreuen" gewann die Fotogruppe der HS Stift Zwettl unter HL Wolfgang Lang einen Sonderpreis des Landes NÖ im Wert von 10.000 Schilling.



Die kreativen Schüler der HS Stift Zwettl mit Dir. Rechberger

### Fahrt nach Plochingen

Eine Delegation des Zwettler Gemeinderates wird über das verlängerte Wochenende nach Christi-Himmelfahrt nach Plochingen reisen: Grund dafür ist die feierliche Unterzeichnung des Freundschaftsvertrages mit der schwäbischen Stadt. Wie in den "Neuen Zwettler Nachrichten" berichtet, wurde im Herbst die Städtepartnerschaft mit Plochingen beschlossen, die Vertragsunterzeichnung wurde aber in die BRD verlegt.

# A & O Nah & Frisch

## KASTNER Großhandelsges. m. b. H.

### 3910 ZWETTTL Telefon 02822/52434



... DENN BEI FREUNDEN KAUFTE MAN BESSER EIN.



ANFRAGEN KAMEN AUS NÖ, WIEN, OBERÖSTERREICH, BURGENLAND UND STEIERMARK

# Chemie im Haushalt: Die Zwettler Putzkiste weckte auch überregional großes Interesse

Die Arbeit des Umweltreferates war in den ersten Monaten des Jahres von der Aktion "SAUBERES GRUNDWASSER" geprägt. Diese Aktion mit den Schwerpunktthemen "Chemie im Haushalt - umweltschonende Putzmittel" und "mechanischer Pflanzenschutz" fand nicht nur in der Gemeinde sondern auch überregional großes Interesse und Anerkennung. Bei den von Ende Jänner bis Ende März durchgeführten zehn Informationsabenden in den Pfarrorten fanden UGR Erwin Engelmayr und seine Referenten über 500 interessierte Zuhörer.

Neben der Präsentation der Zwischenauswertung des Nitratkatasters und den Fachreferaten stellte UGR Erwin Engelmayr die "ZWETTLER PUTZKISTE" sowie die Gemeindeförderung für den mechanischen Pflanzenschutz vor. Als Referenten fungierten die Umweltberater der Umweltberatung Waldviertel, Ing. Mandl bzw. Ing. Graf von der landwirtschaftlichen Fachschule Edelfhof und StADir.-Stv. Werner Siegl.

Über Einladung der Hauptschule Zwettl informierten UGR Erwin Engelmayr und StADir. Stv. Werner Siegl bei drei Vorträgen auch 220 aufmerksame Schüler. Deren Reaktionen waren sehr positiv (siehe Kasten rechts).

Anlässlich des letzten Informationsabends am 20. März in Zwettl konnte UGR Engelmayr eine sehr positive Zwischenbilanz der Aktion ziehen. "Nicht nur das Interesse der Gemeindebürger sondern auch das überregionale Medieninteresse sowie die vorliegenden Anfragen aus Niederösterreich, Wien, Oberösterreich, Steiermark und dem Burgenland bestätigen, daß wir mit dieser Aktion wieder

beispielgebend waren. Es war uns möglich, bewußtseinsbildend zu wirken und den Stellenwert des Wassers bewußt zu machen."

UGR Engelmayr bedankte sich bei dieser Gelegenheit bei allen, die am Zustandekommen und Gelingen der Aktion beteiligt waren. Sein Dank galt der Raiffeisenbank Zwettl für die finanzielle Unterstützung der Putzkiste, dem A & O Großhandelshaus Kastner für die Hilfe bei der Zusammenstellung und Beschaffung des Putzkisteninhalts, den Märkten und Kaufhäusern für den Vertrieb sowie den Referenten.

Ein besonderer Dank galt jedoch den Gemeindebewohnern, die die Veranstaltungen besuchten und damit ihr Interesse bekundeten. Das afrikanische Sprichwort

*"Viele kleine Leute in vielen kleinen Orten, die viele kleine Dinge tun, können das Gesicht der Welt verändern!"*

hat auch im Umweltbereich seine Gültigkeit.

Tragen auch Sie durch bewußten und sorgsamen Umgang mit den Chemikalien im Haushalt, Garten und der Landwirtschaft zur Sicherung

und Verbesserung der Wasserqualität bei!

**Nitratbus wieder im Einsatz**  
17. Mai: **Riegers**

25. Mai: **Niederneustift**  
Einladungen ergehen rechtzeitig.

Im Zusammenhang mit der Gemeindeförderung für mechanischen Pflanzenschutz

ein Hinweis: Am 28. Mai ist ab 10 Uhr Feldtag auf den Versuchsfeldern der Landw. FS Edelfhof. Thema: "Mechanische Unkrautregulierung bei Getreide- und Hackfrüchten - Vorführung des praktischen Einsatzes von Hackstriegeln, Sternhackgeräten, Reihenhackgeräten, Prismenwalze und Getreidehacke".

## Schülerreaktionen

STADTGEMEINDE ZWETTL-NÖ.
19. April 1993
Zl. .... Beil. ....

- Danke, daß Sie sich Zeit für uns genommen und praktische Ratschläge werden mir sehr helfen. (Christian Mays)
- Ich habe mich über den Gewinn der "Zwettler Putzkiste" sehr gefreut. (Stefan Brandstätter)
- Ich werde ganz bestimmt einmal umweltfreundliche Putzmittel in meinem Haushalt verwenden. (Tanja Pragerbauer)
- Die Messung des Nitratwertes des Wassers an unserer Schule hat mich beeindruckt. (Christian Zwölfer)
- Die beiden Herren von der Gemeinde waren gut vorbereitet und sind sehr um den Umweltschutz bemüht. (Markus Ring)
- Ich habe mich sehr gefreut, daß ich bei der Nitratmessung mithelfen durfte. (Manuel Neubauer)
- Die Umweltmappe gefällt mir sehr gut. Sie sind wird mir noch sehr nützlich sein. (Thomas Klein)
- Die Zusammenstellung der "Zwettler Putzkiste" ist beispielgebend für andere Gemeinden. (Melanie Lays)



**WIENER STÄDTISCHE**

Die Versicherung

**Geschäftsstelle ZWETTL**  
Neuer Markt 13, Tel. 02822/52 5 18



Diesmal werden nur Problemstoffe entsorgt! Reifen, Rest- oder Sperrmüll werden nicht angenommen!

ACHTUNG: KEINE REIFENÜBERNAHME BEI DIESER SAMMLUNG

## 1. Problemstoffsammlung 1993

Die erste kostenlose Sammlung von Problemstoffen im heurigen Jahr führt die Gemeinde am Samstag, dem 8. Mai durch. Besonders wird darauf hingewiesen, daß bei dieser Sammlung keine Reifen übernommen werden, da diese von der Gemeinde derzeit nicht entsorgt werden können.

Bringen Sie folgende Dinge zum Sammelplatz: Auto- und Traktorbatterien, Trockenbatterien und Knopfzellen, Altöle, Speiseöle (bitte nicht in offenen Gefäßen), Öl- und Luftfilter, Altlacke und Farben, Lösungsmittelgemische, Nitroverdünnungen,

Waschbenzin und Reinigungsmittel, Säuren und Laugen, Entwickler und diverse Chemikalien, Schädlingsbekämpfungsmittel, Körperpflegemittel, Kitte, Spachtelmasse und Klebstoffe, Quecksilber (Fieberthermometer), Altmedikamente, Spraydosen,

Kühl- und Gefriergeräte, Fernseher, Styropor (große Verpackungsformen und Platten nicht zerkleinern; das Styropor darf nicht verschmutzt sein), Weichplastikfolien (Kunststofftragetaschen, Verpackungsfolien von WC-Papier oder Taschentüchern etc.,

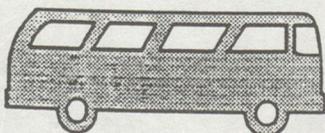
Hauben über Paletten, sowie ähnliche saubere Folien).

Nicht angenommen werden: Kunstdüngersäcke, Agrar- und Wachstumsfolien, alle verschmutzten Folien und Kunststoffgebilde aller Art (z.B. Kübel, Flaschen, Becher..), Sprengstoffe, radioaktive Abfälle, infektiöser Müll und Reifen!

Auch normaler Haus- und Sperrmüll kann im Rahmen dieser Aktion nicht entsorgt werden. Wie immer dient die Problemstoffsammlung ausschließlich der Entsorgung von privaten Haushalten; die Gemeinde sieht sich außerstande, Problemstoffe von Gewerbebetrieben entgegenzunehmen.

### Die Sammelplätze:

- Zwettl-Stadt** - Bauhof in der Klosterstraße, 7 bis 12 Uhr;
- Friedersbach** - Feuerwehrhaus, 8 bis 11 Uhr;
- Großglobnitz** - Milchkühlhaus, 8 bis 11 Uhr;
- Jagenbach** - Volksschule, 8 bis 11 Uhr;
- Jahrings** - Altes Feuerwehrhaus, 8 bis 11 Uhr;
- Marbach am Walde** - Feuerwehrhaus, 8 bis 11 Uhr;
- Niederneustift** - Feuerwehrhaus, 8 bis 11 Uhr;
- Oberstrahlbach** - Badeteich, 8 bis 11 Uhr;
- Rudmanns** - Posthaltestelle, Kreuzung Edelhof, 8 bis 11 Uhr.



**Büros: Hauptplatz 1  
und Oberhof 1  
A-3910 ZWETTL,  
Tel. 02822/52443, Fax 52443-4**

ERFAHRUNG  
QUALITÄT  
KOMPETENZ  
ZUFRIEDENHEIT

REISEBÜRO  
**Kerschbaum**



NEU! JETZT AUCH FLUGREISEN



Alt-Landeshauptmann Ludwig mit "seinem" Buch

60 PROZENT DER AUFLAGE VERKAUFT

## Ludwig-Buch wurde ein riesiger Erfolg

Ein Buch über Alt-Landeshauptmann Siegfried Ludwig sorgt derzeit für ausgezeichnete Verkaufserfolge. Von den aufgelegten Exemplaren des von Außenminister Dr.

Mock und Univ.Prof. Dr. Plaschka herausgegebenen Bandes "Spuren in NÖ - Blick in ein Politikerleben" wurden binnen vier Wochen 60 % der Auflage verkauft.

Verlegt wurde das Buch in der "Edition Nordwald" von Rupert Leutgeb aus Zwettl, der Ludwig persönlich das erste Exemplar überreichen konnte. Auf den 400 Seiten finden sich Beiträge von 15 Autoren, Kurz-Stellungnahmen von 80 Prominenten (von Bundespräsident Thomas Klestil, Jugendfreund Peter Alexander bis hin zu Wiens Bürgermeister Helmut Zilk) und ca. 220 Fotos.

Bei der Präsentation des Bandes freute sich ein sichtlich gerührter Altlandeshauptmann: "Es hat mir immer ungeheuer viel Freude gemacht, für Niederösterreich und die Bürger des Landes zu arbeiten. Es ist schön, daß man nicht in Vergessenheit geraten ist. Das Buch kann über die "Edition Nordwald", Industriestraße 4, 3910 Zwettl, bezogen werden. Der Preis: 450.- Schilling.

## Kummer- nummer

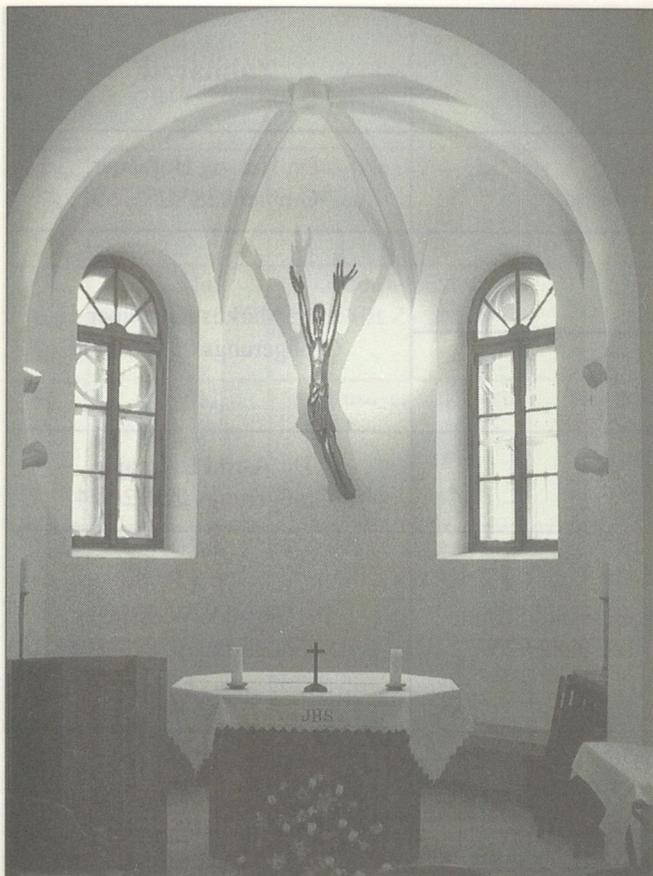
Seit März des vergangenen Jahres gibt es die NÖ Kinder- und Jugendanwaltschaft. Diese neue Einrichtung setzt sich für die Bedürfnisse, Wünsche und Sorgen unserer Kinder und Jugendlichen, aber auch der Eltern, Lehrherren und Lehrer ein. Zu diesem Zweck wurde eine "Kinderkummernummer" eingerichtet, die eine anonyme Beratung ermöglicht. An Dienstagen steht von 9 bis 12 und von 14 bis 18 Uhr die NÖ Kinder- und Jugendanwaltschaft immer zur Verfügung, in dringenden Fällen können auch Termine nach telefonischer Vereinbarung in St.Pölten getroffen werden.

Zweimal jährlich werden zusätzlich in den einzelnen Bezirken Sprechtage abgehalten.

**Sammernbrille**

individuell angefertigt,  
Tönung: 65% braun,  
UV-Schutz,  
sph. bis 4,0 dpt.,  
cyl. + 2,0 dpt.,  
Ø bis 70 mm,  
mit Einsträrken-Silikatglas  
komplett **695,-**

Bei Optikermeister  
**Viktor Eder**  
Landstraße 43, 3910 ZWETTTL



Erstrahlt rundum in neuem Glanz: Evangelische Kirche

### Renovierung ist ausgezeichnet gelungen

Feierlich herausgeputzt präsentierte sich die evangelische Schönerer-Kirche in Zwettl neben der Weitraer Straße. "Die Renovierung ist wirklich gelungen. Sie ist ein Beispiel dafür, daß Alt und Neu durchaus harmonieren können", lobte Kulturstadtrat Leopold Rechberger die Arbeit. Bürgermeister Franz Pruckner sprach beim anschließenden Festakt namens der Gemeinde einen besonderen Dank für die Initiatoren der Generalsanierung aus: "Die ganze evangelische Kirchengemeinde hat viel Zeit und Engagement investiert. Ohne die Leistungen anderer schmälern zu wollen, möchte ich Herrn Prim. Dr. Eduard Kaspar besonders danken, er war sozusagen der 'Oberpolier' ". Hervorragend gelungen sind die neuen Fenster, die von Linde Waber gestaltet wurden.

### "Asbest-Sanierung" im Zwettler Krankenhaus

Ende der 70er-Jahre galt er noch als der Brandschutz schlechthin: Asbest. Inzwischen wurde von Wissenschaftern auf die mögliche Gesundheitsgefährdung hingewiesen. Kostspielige Sanierungsmaßnahmen bei vielen öffentlichen Gebäuden im gesamten Bundesgebiet waren die Folge.

Leider ist auch Zwettl davon betroffen: Im Krankenhaus werden derzeit die mit Asbest ausgelegten Leitungsschienen in der Decke saniert. "Eine echte Gefährdung ist nie vorgelegen, und auch die Sanierung wird unter strengen Sicherheitsbestimmungen ablaufen", erläutert Gesundheitsstadtrat Johann Hofbauer. "Jeder zur Entsorgung des Asbests anstehende Bereich wird luft- und staubdicht abgeschottet und weiters 'unterdruckmäßig' gehalten. Das heißt, es können keine Staubeilchen heraus".

Die Gesamtkosten von über vier Millionen Schilling bezeichnet StR Hofbauer als "teure Angelegenheit, im Sinne der Sicherheit und Gesundheit aber unbedingt notwendig".

Nochmals sei darauf hingewiesen, daß weder für Patienten noch für Besucher oder Bedienstete eine Gesundheitsgefährdung besteht.

### Zweiter Kindergarten wird gebaut - Provisorium schon im Herbst

Der Zwettler Kindergarten platzt aus allen Nähten. Die Zahl der Kinder, die in den Kindergarten gehen möchten, übersteigt auch heuer wieder die vorhandenen Kapazitäten. In der letzten Gemeinderatssitzung wurde daher beschlossen, für Zwettl einen weiteren Kindergarten zu errichten.

Geplant ist der Neubau im Bereich Nordweg/Höhenstraße, "da sich dieser Platz aufgrund vieler junger Familien ausgezeichnet eignen würde", so der zuständige Stadtrat Leopold Rechberger.

Die Grundverhandlungen laufen bereits intensiv, nach Möglichkeit soll noch im Herbst des heurigen Jahres an einem anderen Standort ein Provisorium eingerichtet werden. Im Kindergartenjahr 1994/95 soll der neue Kindergarten nach den Plänen der Stadtväter bereits seinen Betrieb aufnehmen und die Kindergartenplatznot der Vergangenheit angehören lassen.

Pannonische  
Spezialitäten

Wir kochen für Sie vom **1. bis 16. Mai 1993**

im Gasthaus „**Goldenes Rößl**“  
in **ZWETTL**, Kremser Straße 1.

"Salat à la carte"

Tischreservierung unter Tel. 02822/52426 erbeten.  
Lassen Sie sich dieses kulinarische Ereignis nicht entgehen!



Datum	Arzt 1	Arzt 2	Zahnärzte
1./2. Mai	Dr. Djahangir Kalantari Tel: 02822/52218		Dr. Herwig Hofbauer Gmünd 02852/53755
8./9. Mai	Dr. Klaus Bobak Tel: 02822/52969		Dr. Markus Kietreiber Großgerungs 02812/5490
	Dr. Wolfgang Öhner Tel: 02828/265		
15./16. Mai	Dr. Djahangir Kalantari Tel: 02822/52218		Dr. Astrid Hörmann Großgerungs 02812/654
20. Mai	Dr. Eva Meyer Tel: 02822/52815	Dr. Bernhard Schmid Tel: 02823/209	Dr. Gertrude Weissinger Rapottenstein 02828/410
	Dr. Wolfgang Öhner Tel: 02828/265		
22./23. Mai	Dr. Eva Meyer Tel: 02822/52815		Dr. Gertrude Weissinger Rapottenstein 02828/410
29./30./31. Mai	Dr. Issam Elias Tel: 02822/52904	Dr. Bernhard Schmid Tel: 02823/209	Dr. Johann Kellner Ottenschlag 02872/400
29./30. Mai	Dr. Wolfgang Öhner Tel: 02828/265		

Datum	Apotheke 1	Apotheke 2	Apotheke 3	Apotheke 4
30. April - 3. Mai	Großgerungs	Ottenschlag*	Zwettl	Waidhofen/Th.
8. - 10. Mai	Großgerungs	Ottenschlag*	Groß Siegharts	
15. - 17. Mai	Großgerungs	Ottenschlag*	Zwettl	Waidhofen/Th.
19. - 20. Mai	Großgerungs		Zwettl	Waidhofen/Th.
22. - 24. Mai	Großgerungs	Ottenschlag*	Groß Siegharts	
29. Mai - 1. Juni	Großgerungs	Ottenschlag*	Zwettl	Waidhofen/Th.

Die Dienstbereitschaften gelten von Samstag, 12.00 Uhr, bis Montag, 8.00 Uhr.

\*) Die Apotheke Ottenschlag hat an Sonntagen von 10.00 Uhr bis 11.00 Uhr geöffnet. Außerhalb dieser Öffnungszeiten ist der Apotheker erreichbar oder die Versorgung mit Medikamenten erfolgt über den diensthabenden Arzt.



Tag	Datum Uhrzeit	Ort	Name der Veranstaltung	Inhalt
Sa.	15. Mai, 19.30 Uhr	Stadtsaal Zwettl	Frühlingskonzert des Musikvereines C.M.Ziehrer	
So. bis So.	16. Mai bis 23. Mai	Bildungshaus Stift Zwettl	Seniorenwoche	
So.	16. Mai, 14.30 Uhr	Stadtmuseum Zwettl	Museumstag für Kinder im Rahmen der landesweiten Aktion "Der blau-gelbe Museumstiger"	<i>Wir gestalten unser persönliches Hausschild, Berufs- oder Familienwappen</i>
Die.	18. Mai, 20.00 Uhr	Bildungshaus Stift Zwettl	Islam und Christentum - Informationsabend	
Mi.	19. Mai, ab 9.00 Uhr	Bildungshaus Stift Zwettl	Seniorentag	<i>"Christen - Juden - Muslime" "Die Bibel - Bücher erzählen Geschichten" "Mit dem Motorrad allein um die Welt"</i>
Do.	20. Mai, 20.00 Uhr	Stadtsaal Zwettl	Konzert der "Zwettler Vocalisten"	<i>"California Dreamin'" Lieder von Simon and Garfunkel, Cat Stevens, John Denver, Beach Boys etc.</i>
Fr.	21. Mai, 19.30 Uhr	Bildungshaus Stift Zwettl	Konzentrierte Selbstentspannung - autogenes Training für Erwachsene	<i>weitere Termine: 28. Mai; 4., 11., 18., 25. Juni und 2. Juli</i>
So.	23. Mai, ab 8.30 Uhr	Bildungshaus Stift Zwettl	Ehevorbereitung	
Fr.	28. Mai, 20.00 Uhr	Stadtsaal Zwettl	Theatergruppe Zwettl: "Volpone"	<i>Charakterkomödie von Ben Jonson</i>
So.	30. Mai, 20.00 Uhr	Stadtsaal Zwettl	Theatergruppe Zwettl: "Volpone"	<i>Charakterkomödie von Ben Jonson</i>
Do.	3. Juni, 20.00 Uhr	Stadtsaal Zwettl	Theatergruppe Zwettl: "Volpone"	<i>Charakterkomödie von Ben Jonson</i>
Mi.	9. Juni, 20.00 Uhr	Stadtsaal Zwettl	Theatergruppe Zwettl: "Volpone"	<i>Charakterkomödie von Ben Jonson</i>
Sa.	26. Juni, 15.00 Uhr	Stadtsaal Zwettl	Kindertanzen der Kindertanzgruppe Zwettl	

**Vorankündigung:**  
**Freitag, 2. Juli 1993**  
**SCHULSCHLUSS - OPEN-AIR**  
**"HUBERT VON GOISERN"**  
**Hauptplatz Zwettl**



**Amtsdirktor  
GR Karl Haider  
feierte Sechziger**

Den 60. Geburtstag feierte der Amtsdirektor des Arbeitsamtes Zwettl, GR Karl Haider. Neben zahlreichen Gratulationen wurde ihm auch seitens der Handelskammer eine hohe Auszeichnung verliehen: Vom Generalsekretär der Bundeswirtschaftskammer Dr. Günter Stummvoll und von Bezirksstellenobmann Ing. Ewald Mengl wurde ihm in Anerkennung seiner Verdienste um die Wirtschaft die Ehrenmedaille der Handelskammer verliehen. Von den Vertretern der Wirtschaft wurde vor allem die praxisnahe und unbürokratische Vorgangsweise von Amtsdirektor Haider bei der Vermittlung von Arbeitskräften hervorgehoben. Sie dankten ihm auch für die ausgezeichnete Zusammenarbeit mit der Handelskammer, die bereits vielen Betrieben zugute kam.

Neben seinem Arbeitsbereich ist der Jubilar aber bereits seit vielen Jahren fixer Bestandteil der Zwettler Kommunalpolitik. Seit 1965 ist er im Gemeinderat, in den Jahren von 1975 bis 1990 bekleidete er die Funktion eines Stadtrates. Er war für die Agenden des öffentlichen Verkehrs zuständig.

Die Gemeinde wünscht Amtsdirektor GR Karl Haider zum runden Geburtstag alles Gute und für die Zukunft vor allem Gesundheit und persönliches Wohlergehen.

Sprengel Nr.:	Wahlort	Wahllokal	Wahlzeit
01	Zwettl-Stadt (keine Wahlkarten!)	Hauptschule-Garteneingang	7.30 - 16.00
02	Zwettl Stadt	Hauptschule-Haupteingang	7.30 - 16.00
03	Zwettl-Stadt	Volksschule, Hammerweg	7.30 - 16.00
04	Krankenhaus Zwettl	Krankenhaus	7.30 - 11.00
05	Gschwendt	Gasthaus Schrammel, Moidrams	8.00 - 12.00
06	Friedersbach	Volksschule	9.00 - 14.00
07	Eschabruck	Gasthaus Rauch, Eschabruck	9.00 - 12.00
08	Kleinschönau	Gasthaus Böhm, Kleinschönau	9.00 - 12.00
09	Gradnitz	Feuerwehrhaus	10.00 - 12.00
10	Großglobnitz I	Volksschule Großglobnitz	7.30 - 12.00
11	Großglobnitz II	Volksschule Großglobnitz	7.30 - 12.00
12	Jagenbach	ehemalige Gemeindeganzlei	8.30 - 13.00
13	Jahrings	Gasthaus Siegl	9.00 - 12.00
14	Marbach am Walde	Gasthaus Thalhofer	9.00 - 13.00
15	Oberstrahlbach	Volksschule	8.30 - 13.00
16	Rieggers	Gasthaus Laister	10.00 - 12.00
17	Dorf Rosenau	Feuerwehrhaus	9.00 - 12.00
18	Schloß Rosenau	Schloßrestaurant	8.00 - 12.00
19	Stift Zwettl	Pfarrheim	7.30 - 12.00
20	Gerotten	Gemeindehaus	10.00 - 12.00
21	Großhaslau	Feuerwehrhaus	9.00 - 12.00
22	Rudmanns	Gemeindehaus	7.30 - 12.00
23	Unterrabenthan	Feuerwehrhaus	10.00 - 12.00
24	Bürgerheim (keine Wahlkarten!)	Bürgerheim	8.00 - 9.30
<b>Wahl vor dem Wahltag</b>			
30	Stadtamt Zwettl Zimmer Nr. 5a	Stadtamt Zwettl Gartenstraße 3	Sa., 8. Mai, 8.00 - 12.00 Do., 13. Mai, 7.30 - 16.30



INFORMATIONEN ÜBER WAHLZEITEN, WAHLLOKALE UND WAHLBERECHTIGUNG

## Landtagswahl 1993 am 16. Mai

Am 16. Mai 1993 findet die Wahl des NÖ Landtages statt. Wahlberechtigt sind alle österreichischen Staatsbürger, die spätestens am 31. 12. 1992 das 18. Lebensjahr vollendet haben und am Stichtag (19. März 1993) in Niederösterreich einen ordentlichen Wohnsitz hatten.

### Wahlkarten

Wer sich am Wahltag nicht in seinem Wahlsprengel aufhält, kann mittels einer Wahlkarte im gesamten Bundesland Niederösterreich sein Stimmrecht ausüben. Wahlkarten müssen bis spätestens Donnerstag, 13. Mai 1993, mündlich (Tel. 02822/52414-15 Dw.) oder schriftlich bei der Gemeinde beantragt werden.

### Besondere Wahlkarten

Für Wahlberechtigte, die wegen Krankheit, Altersschwäche oder sonstigen Gründen bettlägrig sind, besteht ebenfalls die Möglichkeit, die Ausstellung einer besonderen Wahlkarte zu beantragen; diese Personen werden dann von einer besonderen Wahlkommission in ihrer Wohnung oder dem Ort, den sie im Antrag auf Ausstellung der Wahlkarte angegeben haben (jedoch nur innerhalb des Gemeindegebietes) aufgesucht. Fällt bei einem Wahlberechtigten die Bettlägrigkeit weg, so hat er die Gemeinde rechtzeitig vor dem Wahltag zu verständigen, daß er auf einen Besuch der besonderen Wahlbehörde verzichtet. Der Wahlberechtigte kann seine Stimme wie üblich in seinem Wahlsprengel abgeben; die besondere Wahlkarte ist aber unbedingt mitzunehmen, außerdem berechtigt diese Wahlkarte nicht zu einer Stimmabgabe in einem anderen Wahlsprengel. Letzter Termin für die Ausstellung der besonderen Wahlkarte ist ebenfalls Donnerstag, 13. Mai 1993.

### Wahl aus dem Ausland

Für Wahlberechtigte, die sich

am Wahltag im Ausland aufhalten, besteht die Möglichkeit der brieflichen Stimmabgabe. Über die gesetzlichen Bestimmungen dieser Wahlmöglichkeit informiert Sie das Meldeamt des Stadtamtes Zwettl.

### Wahl vor dem Wahltag

Erstmals bei einer Wahl können auch Wahlberechtigte, die sich am Wahltag nicht in Niederösterreich aufhalten, bereits vor dem offiziellen Wahltermin (16. Mai) ihre Stimme abgeben. Dies ist am Samstag, 8. Mai von 8.00 bis 12.00 Uhr und am Donnerstag, 13. Mai von 7.30 bis 16.30 möglich. Das Wahllokal für den gesamten Gemeindebereich befindet sich im Stadtamt Zwettl, Zimmer 5a. Für die Stimmabgabe vor dem Wahltag ist die Ausstellung einer „besonderen Wahlkarte für die Wahl vor dem Wahltag“ notwendig. Diese kann beim Meldeamt mündlich oder schriftlich beantragt werden, es besteht jedoch auch die Möglichkeit, sich diese Wahlkarte zu den angeführten Zeiten unmittelbar vor der Stimmabgabe im Meldeamt ausstellen zu lassen.

### Wahllegitimationen

Allen Wahlberechtigten wird

rechtzeitig vor dem Wahltag eine Wahllegitimation (Wahlverständigungskarte) zugestellt, die neben den persönlichen Daten einen Hinweis auf das Wahllokal und die Wahlzeit enthält und der Sprengelwahlbehörde Informationen über die Eintragung in das Wählerverzeichnis gibt. Hat ein Wahlberechtigter diese Verständigungskarte nicht bei sich, so darf er seine Stimme trotzdem abgeben, wenn er mittels eines amtlichen Dokuments seine Identität nachweisen kann oder wenn er der Mehrheit der Mitglieder der Wahlbehörde persönlich bekannt ist.

### Stimmabgabe

Die Stimmabgabe erfolgt mittels des bei der Wahlbehörde aufliegenden amtlichen Stimmzettels. Dieser ist gültig ausgefüllt, wenn aus

ihm eindeutig zu erkennen ist, welche Parteiliste der Wähler wählen wollte (Der Wählerwille soll klar erkennbar sein!).

Beim neuen Wahlrecht besteht nun auch die Möglichkeit, eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abzugeben. Sie kann jedoch nur für einen Kandidaten und nur für einen solchen, der im Wahlkreis Zwettl (Bezirk Zwettl) kandidiert, abgegeben werden.

(Auch Namensaufkleber sind gültig, jedoch nur, wenn sie aufgeklebt sind und nicht dem Stimmzettel beigelegt werden!)

Nähere Informationen zu allen Wahlangelegenheiten erhalten Sie im Meldeamt der Stadtgemeinde Zwettl unter der Telefonnummer 02822/52414 Klappe 15 (Fr. Decker, Hr. Gruber).

## Meine höchsten Zinsen.



Sparen ist der sicherste Weg in eine sorgenfreie Zukunft. Mit der Raiffeisenbank als Partner sind Sie bestens beraten. Bei uns finden Sie für jedes Sparziel das richtige Sparbuch. Ob eiserne Reserve, langfristige Vorsorge oder die Erfüllung lang gehegter Wünsche: Wir sorgen dafür, daß Ihr Kapital so schnell wie möglich wächst. Mit höchsten Zinsen. Und das mit Sicherheit.

Raiffeisen. Die Bank



# Raiffeisenbank Zwettl



SPORTHAUPTSCHULE MAUSERTE SICH ZUR HANDBALLHOCHBURG:

**Burschen und Mädchen holten den Landesmeistertitel**

Die Sporthauptschule Zwettl mausert sich schön langsam zu einer Handballhochburg: Nachdem bereits die Mädchen im Schuljahr 1988/89 Landesmeister wurden, schafften sie heuer in St. Pölten zum zweiten Mal den Meistertitel. Die Burschen der Sporthauptschule standen den Mädchen um nichts nach. Auch sie holten sich den Sieg in den Endspielen der besten vier Mannschaften des Landes. Johann Dastl, der Betreuer der Burschen, gibt sich bescheiden: "Heuer hat einfach alles gepasst. Wir hatten die richtigen Schüler und Schülerinnen. Außerdem ermöglichte die neue Turnhalle ein optimales Training im Rahmen des Turnunterrichtes." Die Mädchen wurden von Gertraud Fraberger betreut.

Die Landesmeisterinnen: *Marlene Robl, Martina Mold, Andrea Haider, Andrea Brauneis, Anita Krappfenbauer, Michaela Gedrer, Karin Rabl, Eva Hackl, Claudia Ertl, Annemarie Minihold*

Die Landesmeister: *Hermann Redl, Alexander Wagner, Hermann Brandstätter, Bernhard Rieneisl, Roland Eichinger, Dieter Dastl, Jan Schindl, David Garipoglu, Ante Plazibat, Rene Groschan, Peter Hiemetzberger*



Zum 2. Mal Landesmeister: Mädchen der Sporthauptschule



Machten es den Mädchen nach: die Handball-Landesmeister

**Pferdeeisenbahn bei den Teichhäusern**

Die Minidampfbahn bei den Teichhäusern nahe Großhaslau ist im Waldviertel bereits ein Begriff. Nun konnte die Familie Mayrhofer noch eine weitere Attraktion in Betrieb nehmen: Am Ostersonntag zog erstmals eine Pferdeeisenbahn ihre Runden. Bundesrat Erich Farthofer vertrat Bundesbahn-Generaldirektor Übleis, die offizielle Eröffnung wurde von Landtagspräsident Franz Romeder durchgeführt. Unter den Klängen der Musikkapelle Marbach am Walde fuhren die Ehrengäste mit der Pferdeeisenbahn die erste Runde.

**Neue HNO-Fachärztin in Zwettl**

Die Fachärztin für Hals-Nasen und Ohren Dr. Barbara Berger eröffnete am 19. April in Zwettl, Neuer Markt 16, eine Praxis. Nachstehend ihre Ordinationszeiten: Montag und Donnerstag 9.00 bis 12.00 Uhr, Dienstag und Freitag 13.00 bis 17.00 Uhr. (Tel. 02822/52466)

Die Gemeinde wünscht Dr. Barbara Berger viel Erfolg bei ihrer ärztlichen Tätigkeit.



Dr. Barbara Berger

IHR SPORTSPEZIALIST  
IM WALDVIERTEL

**INTERSPORT  
RUBY**

WAIDHOFEN/TH. – Tel.: 02842/52136  
ZWETTL – Tel.: 02822/52982



Bgm. Franz Pruckner überreichte Ehrennadel und Urkunde

SR. ANGELA SCHUH IST NEUE SCHULOBERIN

## Silberne Ehrennadel für Sr. Hofrat Mathilde Graussam

Eine hohe Auszeichnung der Gemeinde wurde der langjährigen Schuloberin des Institutes der Schulschwestern und jetzigen Generaloberin Sr. Hofrat Mag. Mathilde Graussam verliehen: Für ihr Wirken um die "Schulstadt" Zwettl erhielt sie vom Gemeinderat die Silberne Ehrennadel.

In seiner Festrede hob Bürgermeister Franz Pruckner ihren besonderen Einsatz und ihr unermüdliches Engagement als Oberin und Direktorin der Höheren Lehranstalt für wirtschaftliche Berufe hervor.

Sr. Mathilde war maßgeblich daran beteiligt, daß dieser Schultyp überhaupt nach Zwettl gebracht werden konnte. Er stellt in unserer Stadt der eine wichtige Bereicherung im Ausbildungswesen dar, was die Absolventenzahlen Jahr für Jahr bestätigen.

Namens des Pfarrgemeinderates Zwettl dankte Erzdechant Franz Kaiser Sr. Mat-

hilde und überreichte ihr einen Hirtenstab: "Er soll symbolisch sowohl Gefahren abwehren als auch Stütze für das neue Amt sein", erklärte Erzdechant Kaiser die Symbolik.

Nach der Übersiedlung von Sr. Mathilde nach Amstetten, wurde Sr. Angela Schuh als neue Schuloberin bestellt. Die in Gerweis geborene Ordensfrau war in den letzten 20 Jahren als Direktorin der Hauswirtschaftsschule in Ybbs tätig.

Die Gemeinde wünscht der neuen Schuloberin in Zwettl viel Freude in ihrem Amt und Gottes Segen.

## Kunstverein - Ausstellungen

Sphärische Klänge zu surrealen exotischen Fotografien - Blumen, Blätter, schemenhafte Figuren tauchen auf der Leinwand auf, verschmelzen zu neuen Bildern und verschwinden wieder in Wolken und Feuer. Diese "Phototräume" von Christian Pattera waren der eindrucksvolle Rahmen der Ausstellungseröffnung "Orakelbilder" von Michelle Haintz in der Viertelsgalerie.

Auch Bürgermeister Franz Pruckner, der die offizielle Eröffnung vornahm, zeigte sich sowohl von den Exponaten als auch von der audio-visuellen Darbietung sehr beeindruckt: "Hier gelang eine besondere Form der Verarbeitung von Fotos zu einer wirklich sehenswerten Präsentation. Auch die Venedig-Dias waren von selten starker Ausdrucksweise."

Kunstvereinsobmann Mag. Marcel Yvon freute sich auch darüber, mit Michelle Haintz eine Künstlerin nach Zwettl bekommen zu haben, die mit ihren Reliefbildern in Laminagetechnik eine neue Art der Collage entwickelt hat. Durch das Übereinanderlegen von einzelnen Papierschichten ergibt sich eine greifbare Oberflächenstruktur - hohle Reliefplastiken - die meist flächig auslaufend auf Holzplatten aufgebracht werden. Die Oberflächenstruktur wird dabei bewußt strukturell in Wirkung gesetzt. Gemeinsam mit der Pizzeria "Nudeltopf" in Rudmanns versuchte der Kunstverein auch andere Wege der Präsentation. Zwettler Künstler stellten im Gastraum aus, um sich mit "Kunst auch dort auseinanderzusetzen, wo man sich gemütlich zusammenfindet", wie es Pizzeria-Wirt Herwig Pipal bezeichnete.

Die nächsten Ausstellungen des Zwettler Kunstvereines: Die "Schlangenbändiger" - Gruppe um Roman Baumgartener - zeigen Graphiken und Zeichnungen von 29. Mai bis 20. Juni; anschließend präsentieren Gymnasiasten im Rahmen der Jugendausstellung von 23. Juni bis 3. Juli ihr Können.

Impressum: Medieninhaber und Herausgeber: Stadtgemeinde Zwettl-NÖ, 3910 Zwettl, Gartenstraße 3, Tel.: 02822/52414 (gleichzeitig Verlagsort)

Redaktion und Layout: Josef Pfleger, 3580 Horn, Hangsiedlung 7, Tel.: 02982/3965, Franz Fischer, 3910 Zwettl, Gartenstraße 3

Inseratengestaltung und Satz: Graphik + Design - Bernhard Feigelmüller, 3580 Horn, Missongasse 4, Tel.: 02982/20214  
Druck: Druckerei F. Berger & Söhne Gesellschaft m. b. H., 3580 Horn;

gedruckt auf Biotop 3

Titelbild: Josef Pfleger, 3580 Horn, Hangsiedlung 7

### HIRSCHENWIESER BLEIKRISTALL

Bleikristall modern und traditionell geschliffen aus eigener Erzeugung  
Kristallglasgravuren - Teegläser  
Handbemalte Geschenkartikel



### KRISTALLSTUDIO ERWIN WEBER

GESCHENKE FÜR JEDEN ANLASS  
GRAVUREN WERDEN PROMPT ERLEDIGT  
MINERALIENSCHMUCK - BLUTSTEIN

3910 Zwettl, Landstraße 27 Tel. 02822/53929



## Tätigkeitsbericht des Zwettler Hilfswerkes

Eine enorme Steigerung von 29 % auf 35.700 Einsatzstunden konnte das Zwettler Hilfswerk im Jahr 1992 verzeichnen. In seinem umfangreichen Tätigkeitsbericht konnte Geschäftsführer Gottfried Grossinger u.a. auch auf 230.000 gefahrene Kilometer im Bereich der Hauskrankenpflege und auf 22.500 zugestellte Mittagessen im Rahmen der Aktion "Essen auf Rädern" zurückblicken.

Für seine Verdienste um das Zwettler Hilfswerk wurde Geschäftsführer Grossinger übrigens von Landeshauptmann Dr. Erwin Pröll mit der "Goldenen Medaille" des NÖ Hilfswerkes ausgezeichnet.

Wir gratulieren herzlich zu dieser Ehrung.

## Hilfswerk sucht dringend Personal

Das Zwettler Hilfswerk sucht für den Ausbau seiner Tätigkeit Diplomkrankenschwestern, Therapeuten und Pflegehelfer, Tagesmütter und Betreuungspersonen für Jugendliche, Personen, die in der Nähe von Zwettl das "Essen auf Rädern" zustellen und Personen, die die Funktionäre bei ihrer Arbeit unterstützen, oder die öfters ältere Menschen besuchen wollen.

Nähere Auskünfte beim Zwettler Hilfswerk, Tel. 02822/542 22.

## Goldene Hochzeiten

4. März 1993

**Richard und Valerie HÖCKER**  
Zwettl, Haydnstraße 13

26. April 1993

**Johann und Gertrude WAGNER**  
Zwettl, Alpenlandstraße 10

## Eheschließungen

4. Februar 1993

**Reinhard Franz TODT**  
Zwettl, Landstraße 15  
**Bettina FRÖSCHL**  
Zwettl, Hamerlingstraße 11

12. Februar 1993

**Herbert WIMMER**  
Niedernondorf 54  
**Regina ZINNER**  
Kleinschönau 2

12. Februar 1993

**Walter SIEDL**  
Kleinotten 22  
**Karin Martina KLUG**  
Kleinotten 22

1. April 1993

**Christian FRÖSCHL**  
Zwettl, Gerungser Straße 8  
**Sonja Ernestine GUNDACKER**  
Zwettl, Gerungser Straße 8

2. April 1993

**Wilhelm PRINZ**

Jagenbach 79  
**Gertrude Maria POMBERGER**  
Jagenbach 79



2. April 1993

**Anton HUEMER**  
Natternberg 8  
**Martina ZWÖLFER**  
Zwettl, Goethestraße 18

7. April 1993

**Dipl.-Ing. Werner HAHN**  
Arbesbach, Neue Siedlung 114  
**Mag. Eva Anita KURZ**  
Moidrams 58

## Geburtstage

90. Geburtstag

15. April 1993  
**Aloisia SCHMIED**  
3911 Marbach am Walde 18

91. Geburtstag

19. Februar 1993  
**Josefa DIRNBERGER**  
Zwettl, Gradnitzer Straße 1

7. März 1993

**Josefa PLAUNSTEINER**  
3533 Friedersbach 54

92. Geburtstag

11. März 1993  
**Maria FESSL**  
Zwettl, Florianigasse 21

24. März 1993

**Maria WIRTH**  
Zwettl, Statzenberggasse 11

93. Geburtstag

6. April 1993  
**Paula SCHILLER**  
Zwettl, Klosterstraße 2

94. Geburtstag

3. April 1993  
**Julia STRASSER**  
Zwettl, Kesselbodengasse 10

13. April 1993

**Anna RAMHARTER**  
Zwettl, Kampalstraße 8

## FRÜHLINGSAKTION

### Escort Orion mit Austria-Paket:

Hub-Kurbeldach, Metallic  
elektrisch beheizbare Windschutzscheibe  
elektrische Fensterheber

statt S 19.738,- **S 13.000,-** inkl.

**Noch bis 25. Mai 1993**

**Autohaus Bussecker**

3910 Zwettl, Kremser Straße 31, Tel. 02822/52 4 91



97. Geburtstag

7. März 1993

**Hermann REUTTERER**

Zwettl, Mühlgrabengasse 5

18. Februar 1993

**Sarah Katharina MALINA**

(Bernd und Gabriele)

Zwettl, Propstei 12

6. März 1993

**Katharina TREML**

(Mag. Josef und Maria)

Zwettl, Mühlgrabengasse 22

98. Geburtstag

14. März 1993

**Josef MOSER**

3910 Rudmanns 69

21. Februar 1993

**Kerstin KUCHELbacher**

(Karl und Monika)

Zwettl, Galgenbergstraße 30

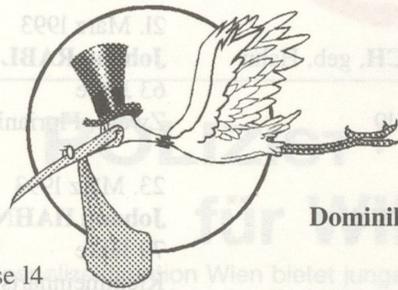
13. März 1993

**Alexandra PÖLL**

(Wilhelm und Johanna)

Zwettl, Mühlgrabengasse 36

Geburten



3. Februar 1993

**Ariane KNOTZER**

(Ing. Helmut und Karin)

Zwettl, Kesselbodengasse 14

22. Februar 1993

**Manuel SCHUH**

(Josef und Angela)

Großglobnitz 102

18. März 1993

**Aid BULJUBASIC**

(Senad und Sidreta)

Stift Zwettl 15

3. Februar 1993

**Manuel Alfred PFEFFER**

(Alfred und Melitta)

Zwettl, Karl Hagl-Straße 24/7/5

26. Februar 1993

**Dominik Franz LUGAUER**

(Franz und Margit)

Zwettl, Oberhof 11

26. März 1993

**Dominik Roman JESCHKO**

(Anna Jeschko)

Jagenbach 112

8. Februar 1993

**Thomas ZINNER**

(Johannes und Anita)

Kleinschönau 26

26. Februar 1993

**Stefan Wolfgang RIEDLER**

(Ludwig und Elisabeth)

Zwettl, Weitraer Straße 19

26. März 1993

**Matthias Manfred SCHERZER**

(Manuela Scherzer)

Gerotten 10

10. Februar 1993

**Julia KURZ**

(Erwin und Britta)

Niederstrahlbach 20

28. Februar 1993

**Michael WEISSENSTEINER**

(Robert und Sonja)

Mitterreith 14

28. März 1993

**Markus Johannes GÖSSL**

(Monika Gössl)

Zwettl, Wasserleitungsstraße 1

13. Februar 1993

**Katharina RAMMEL**

(Gerhard und Maria)

Moidrams 13

1. März 1993

**Elmar Ernst Lothar GULL**

(Ernst und Ulla)

Zwettl, Franz Josef-Straße 22

29. März 1993

**Samantha DRAHOSS**

(Peter und Esther)

Rudmanns 8

14. Februar 1993

**Magdalena Maria REDL**

(Manfred und Gabriele)

Niederstrahlbach 12

4. März 1993

**Alexander HAIDER**

(Herbert und Aloisia)

Großglobnitz 116

1. April 1993

**Kerstin Petra HEIDER**

(Peter und Sonja)

Böhmhöf 19

16. Februar 1993

**Lisa Maria GRUBER**

(Christian und Lydia)

Waldrandsiedlung 145

4. März 1993

**Elisabeth Victoria SCHNAITT**

(Franz und Stanislava)

Waldrandsiedlung 125

3. April 1993

**Daniela BÖHM**

(Stefan und Hildegard)

Riegers 50

18. Februar 1993

**Karina Maria RÖSSL**

(Johannes und Renate)

Zwettl, Dr. Franz Weismann-Straße 13

18. Februar 1993

**Stefanie HOFBAUER**

(Leopold und Michaela)

Kleinmeinharts 10



Gärtnerei Helmut Hahn

Schnittblumen  
Floristik  
Topf- und  
Balkonpflanzen

3910 Zwettl-NÖ  
Blumengeschäft  
Landstraße 12  
Tel. 02822/52 3 52  
Schaugewächshaus  
Gartenstraße  
Tel. 02822/52 6 53

**Todesfälle**

3. Februar 1993

**Maria POLLAK**, geb. Edinger

83 Jahre

Unterrosenauerwald 37

4. Februar 1993

**Maria ALTMANN**, geb. Winter

92 Jahre

Unterrosenauerwald 21

5. Februar 1993

**Rosa TOPF**, geb. Klestil

92 Jahre

Gerotten 39

7. Februar 1993

**Johann ANDERL**

83 Jahre

Jahrings 42

9. Februar 1993

**Maria KRONSTORFER**, geb. Steininger

89 Jahre

Oberhof 23

14. Februar 1993

**Rosa MÜLLER**

67 Jahre

Niederneustift 52

15. Februar 1993

**Johann GEISBERGER**

78 Jahre

Friedersbach 15

17. Februar 1993

**Roman BAUER**

63 Jahre

Annatsberg 10

21. Februar 1993

**Anton ENGELMAYR**

83 Jahre

Kleinotten II

23. Februar 1993

**Ignaz TAUBER**

56 Jahre

Neusiedl 2

2. März 1993

**Theresia HUBER**, geb. Albrecht

74 Jahre

Zwettl, Adolf Kirchl-Gasse 8

5. März 1993

**Charlotte FRÖHLICH**, geb. Hahn

82 Jahre

Zwettl, Mozartstraße 19

5. März 1993

**Maria KOLM**, geb. Wolf

95 Jahre

Unterrabenthan II

11. März 1993

**Rupert KORMESSER**

84 Jahre

Kleinmarbach 46

12. März 1993

**Anna Maria SCHMID**

78 Jahre

Zwettl, Hauptplatz 12

13. März 1993

**Auguste Theresia TUREK**

83 Jahre

Großglobnitz 74

14. März 1993

**Hermine WEBER**, geb. Masa

79 Jahre

Zwettl, Bozenerstraße 2

14. März 1993

**Maria KORMESSER**

71 Jahre

Moidrams 40

16. März 1993

**Maria BAUER**, geb. Renk

83 Jahre

Rudmanns 58

17. März 1993

**Ambros SCHNEIDER**

89 Jahre

Zwettl, Bahnhofstraße 4

18. März 1993

**Maria RÖSSL**, geb. Rametsteiner

84 Jahre

Annatsberg II

21. März 1993

**Johann RABL**

63 Jahre

Zwettl, Florianigasse 17

23. März 1993

**Johann HAHN**

79 Jahre

Kleinmeinharts I

24. März 1993

**Maria STOCKER**, geb. Höbart

88 Jahre

Friedersbach 29

25. März 1993

**Rosa HÖBARTH**

76 Jahre

Zwettl, Alpenlandstraße 10a

26. März 1993

**Rosa MAYRHOFER**,

geb. Köttenstorfer

78 Jahre

Jagenbach 23

28. März 1993

**Josef ZAUNER**

86 Jahre

Friedersbach 13

1. April 1993

**Emilie Anna BRAUN**

85 Jahre

Rosenau Schloß 20

2. April 1993

**Josefa BÖHM**, geb. Schnabl

Kleinschönau 20

**EIGENE ERZEUGUNG - GÜNSTIGER PREIS**

Grabmale - Restaurierungen - Steinbau

**Steinmetzmeister Wunsch GmbH & Co KG**

FN 30082 p - LG Krems

**3910 ZWETTL, KREMSEYR STRASSE 48**

Telefon 02822/52 4 78 . Telefax 02822/52 47 87

**STEIN  
WUNSCH**

Ruhe . . .  
Terrasse . . .  
Sonne . . .



Das ist die Idee für uns:

**Wiener Kaffee-Jause**      öS 60,- (pro Person)  
Täglich frische Strudel ! 1 Stück und  
Filterkaffee so viel man will.  
Gönnen Sie sich die Ruhe auf unserer Sonnen-Terrasse.

\*\*\*\*\*

**Familienbuffet**      öS 120,- (pro Person)  
täglich essen was schmeckt und soviel man will.

Hotel Restaurant Schwarz-Alm  
Gschwendt 43, A - 3910 Zwettl

Tel. 02822 - 53173 19  
Fax. 02822 - 54273 11



## POLIZIST · POLIZISTIN für WIEN



Die Bundespolizeidirektion Wien bietet jungen, ambitionierten und verantwortungsbewußten Frauen und Männern die Möglichkeit in den Polizeidienst als Sicherheitswachebeamte aufgenommen zu werden.

### Als Voraussetzungen für die Teilnahme sind folgende Bedingungen zu erbringen:

- Unbescholtenheit • österreichische Staatsbürgerschaft • Alter zwischen 18 und 30 Jahren • Mindestgröße 168 cm für männliche bzw. 163 cm für weibliche Bewerber • mindestens sechsmonatiger Präsenzdienst bis zum Dienstantritt (Männer) • erfolgreiche Ablegung der Aufnahmeprüfung • körperliche Eignung

Der Arbeitsplatz eines Sicherheitswachebeamten bei der Bundespolizeidirektion Wien umfaßt im wesentlichen folgende Tätigkeiten:



- Verhinderung und Bekämpfung der Kriminalität
- Streifendienst zu Fuß und mit dem Funkwagen
- Verkehrsdienst
- Personen und Objektschutz
- Einsatz bei Großereignissen (z. B. Sportveranstaltungen und Konzerte)



Das Anfangsgehalt während der theoretischen Grundausbildung beträgt:

ca. S 16.400,- brutto

ca. S 17.700,- brutto (exkl. div. Zulagen) nach bestandener Dienstprüfung  
Nachdienstgeld S 17,- je geleistete Stunde  
Sonn- u. Feiertagszulage S 33,18,- je geleistete Stunde



Dienstzeit während der theoretischen Ausbildung 7.30 bis 15.30 Uhr, Mo.-Fr. werktags



Die Unterkunft wird während der 24monatigen Ausbildung für Bewerber aus den Bundesländern kostenlos zur Verfügung gestellt.



Verpflegung in der Schule gegen geringes Entgelt



Für nähere Informationen bzw. persönliche Betreuung an der Wohnadresse steht Interessenten Herr Revierinspektor BAJER der Werbegruppe des Generalinspektorates unter der Tel.-Nr. (0222) 31 31 0 DW 7663 (Anrufbeantworter) oder 7863 zur Verfügung.

## Freizeit im Hotel Schwarz-Alm

Tennisplatz pro Stunde	100,-
10er Block Tennis	900,-
Flutlicht pro Stunde	160,-
Saisonkarte (1.4. - 31.10. '93)	2.000,-



Sauna / Dampfbad (14 - 22 Uhr)	100,-
Sauna 10er Block	900,-
Sauna (bei Vorlage eines Tennis 10er Block oder Saisonkarte pro Person)	70,-
Solarium 1/2 Stunde	70,-
Solarium 10 er Block	630,-
Sport- u. Heilmassagen ab 10er Block Massage ab	250,- 2.250,-



Damen / Herren Kosmetik  
(Preise auf Anfrage)  
Manicure 170,-  
Pedicure 230,-

Tanken Sie Energie  
& Vitamine - frisch gepresste Fruchtsäfte

**A**lles neu in der Sparkasse.



*ES geht*

Wir bauen um. Denn wir wollen, daß Sie sich bei uns noch wohler fühlen. Damit wir Sie bei unserem nächsten Gespräch noch besser beraten können. Wir bitten Sie, die vorübergehenden Einschränkungen zu entschuldigen und freuen uns auf Ihren Besuch.

Bank und Sparkassen AG  
Waldviertel-Mitte  
Hauptanstalt Zwettl



wir wissen wie

# MODE SOMMER MODE

für die Dame



Blusen **ab S 349,-**  
Röcke **ab S 485,-**  
Kleider **ab S 945,-**



Viskosekleid  
**S 1.298,-**

Zwettl

3910 Zwettl, Hauptplatz 15-17, Telefon u. Telefax 02822 / 52495

Eine Stadt bringt Leben ins Land